



*Madrigalchor Sankt Veit*

Preis des Programmes S 2.20

# KONZERT-MATINEE

Mozartsaal

14. Dezember 1958, 11 Uhr

\*

ANNELIES HÜCKL, Sopran

TONI FLIEDER, Alt

HELMUT PILSS, Tenor

KURT HOFBAUER, Baß

EIN KLEINES ORCHESTER

JUNGER KÜNSTLER

Dirigent: **Xaver Meyer**

# PROGRAMM:

## Missa „Un gay bergier“

Jacobus Gallus (1550-1591)

### Credo

Credo in unum Deum. Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium.

Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum.

Et ex Patre natum ante omnia saecula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.

Genitum, non factum, consubstantialem Patri:

per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de caelis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine: Et homo factus est.

Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus, et sepultus est.

Et resurrexit tertia die, secundum scripturas.

Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram Patris.

Et iterum venturus est cum gloria judicare vivos et mortuos: cujus regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit.

Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas.

Et unam sanctam catholicam et apostolicam Ecclesiam.

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

Et expecto resurrectionem mortuorum.

Et vitam venturi saeculi. Amen.

Ich glaube an den einen Gott. Den allmächtigen Vater, Schöpfer des Himmels und der Erde, aller sichtbaren und unsichtbaren Dinge.

Und an den einen Herrn Jesus Christus, Gottes eingeborenen Sohn.

Er ist aus dem Vater geboren vor aller Zeit. Gott von Gott, Licht vom Lichte, wahrer Gott vom wahren Gott;

Gezeugt, nicht geschaffen, eines Wesens mit dem Vater;

durch ihn ist alles geschaffen.

Für uns Menschen und um unseres Heiles willen ist er vom Himmel herabgestiegen.

Er hat Fleisch angenommen durch den Hl. Geist aus Maria, der Jungfrau, und ist Mensch geworden.

Gekreuzigt wurde er sogar für uns; unter Pontius Pilatus hat er den Tod erlitten und ist begraben worden.

Er ist auferstanden am dritten Tage, gemäß der Schrift;

Er ist aufgefahren in den Himmel und sitzt zur Rechten des Vaters.

Er wird wiederkommen in Herrlichkeit, Gericht zu halten über Lebende und Tote: und seines Reiches wird kein Ende sein.

Ich glaube an den Heiligen Geist, den Herrn und Lebensspender, der vom Vater und vom Sohne ausgeht.

Er wird mit dem Vater und dem Sohne zugleich angebetet und verherrlicht; er hat gesprochen durch die Propheten.

Ich glaube an die eine, heilige, katholische und apostolische Kirche.

Ich bekenne die eine Taufe zur Vergebung der Sünden.

Ich erwarte die Auferstehung der Toten.

Und das Leben der zukünftigen Welt. Amen.

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Deus  
Sabaoth, Pleni sunt caeli et terra  
gloria tua.  
Hosanna in excelsis.

Benedictus, qui venit in nomine  
Domini, Hosanna in excelsis.

### Sanctus

Heilig, Heilig, Heilig, Herr, Gott der  
Herrscharen, Himmel und Erde sind er-  
füllt von Deiner Herrlichkeit.  
Hosanna in der Höhe!

### Benedictus

Hochgelobt sei, der da kommt im Namen  
des Herrn! Hosanna in der Höhe!

## Drei Motetten

Anton Bruckner (1824-1896)

### Locus iste

Locus iste a Deo factus est in  
aestimabile sacramentum irre-  
prehensibilis est.

Dieser Ort ist von Gott geschaffen, ein  
unfälschbares Geheimnis; kein Gehl  
ist an ihm.

### Os justi

Os justi meditabitur sapientiam et  
lingua eius loquatur iudicium. Lex  
Dei eius in corde ipsius et non  
supplantantur gressus eius.  
Alleluja, Alleluja.

Der Mund des Gerechten wird auf Weis-  
heit denken und seine Zunge recht reden.  
Das Gesetz Gottes ist fest in seinem  
Herzen und seine Schritte werden nicht  
irrauschen. Halleluja.

### Ave Maria

Ave Maria gratia plena Dominus  
tecum. Benedicta tu in mulieribus et  
benedictus fructus ventris tui: Iesus.  
Sancta Maria mater Dei ora pro nobis.

Begrüßet seist du, Maria, voll der Gnade,  
der Herr ist mit dir. Gebenedeit bist  
du unter den Frauen und gebenedeit ist  
die Frucht deines Leibes: Jesus.  
Heilige Maria, Mutter Gottes, bitt für uns.

## Missa „Rosa mystica“

Josef Leithaler (1891-1948)

### Kyrie

Kyrie, eleison.  
Christe, eleison.  
Kyrie, eleison.

Herr, erbarme Dich unler.  
Christus, erbarme Dich unler.  
Herr, erbarme Dich unler.

### Gloria

Gloria in excelsis Deo.  
Et in terra pax hominibus bonae  
voluntatis.  
Laudamus te, Bendicimus te.  
Adoramus te, Glorificamus te.  
Gratias agimus tibi propter magnam  
gloriam tuam. Domine Deus, Rex  
caelestis, Deus Pater omnipotens.

Hehr sei Gott in der Höhe.  
Sind auf Erden Friede den Menschen,  
die guten Willens sind.  
Sich loben Dich, sich preisen Dich, sich  
beten Dich an, sich verherrlichen Dich.  
Sich sagen Dir Dank ob Deiner großen  
Herrlichkeit. Herr und Gott, König des  
Himmels, Gott allmächtiger Vater!

Domine Fili unigenite, Jesu Christe.  
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.

Qui tollis peccata mundi, miserere  
nobis.

Qui tollis peccata mundi, suscipe  
deprecationem nostram.

Qui sedes ad dexteram Patris,  
miserere nobis.

Quoniam tu solus Sanctus.  
Tu solus Dominus.

Tu solus Altissimus, Jesu Christe.  
Cum Sancto Spiritu in gloria Dei  
Patris. Amen.

### Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:  
miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:  
dona nobis pacem.

Kamm Gottes, Du nimmst hinweg die Sünden  
der Welt: erbarme Dich unler.  
Kamm Gottes, Du nimmst hinweg die Sünden  
der Welt: gib uns den Frieden.

## Drei kleine geistliche Chöre

Anton Heiller (geb. 1923)

### Schönster Herr Jesus

Schönster Herr Jesus, Herrscher aller Enden, Gottes und Mariens Sohn.  
Dich will ich lieben, dich will ich ehren, meiner Seelen Freund' und Kron'.

### Seele Christi

Seele Christi heilige mich, Leib Christi erlöse mich, Blut Christi, tranke  
mich. Wasser der Seite Christi wasche mich, Leiden Christi stärke mich.  
O gültiger Jesus, erhöre mich, Verbirg in deinen Wunden mich, von dir laß  
nimmer scheiden mich, vor dem Bösen beschütze mich. In meiner Todesstunde  
ruhe mich und heil'ge zu dir kommen mich, damit ich mögen loben dich mit  
deinen Heiligen ewiglich. Amen.

### Dem König aller Zeiten

Dem König aller Zeiten, dem Unsterblichen, Unsichtbaren, dem alleinigen  
Gott sei Ehre und Preis in Ewigkeit. Amen.

## Ave verum corpus

W. A. Mozart (1756-1791)

Ave verum corpus natum de Maria  
Virgine. Vere passus immolatum in  
cruce pro homine. Cuius latus per-  
foratum unda fluxit et sanguine.  
Esio nobis praegustatum in mortis  
examine.

Städter Leib sei uns gegrüßet, den  
Maria einft gebor. Der am Kreuz für  
uns gebüßet, ja den Tod gelitten gar.  
Blut und Stäffer aus dir fließen,  
da dein Herz durchfloßen hat. Gib uns,  
daß wir dich genießen in der letzten  
Tod gefaßt.

# Vesperae solennes de confessore

für Soli, Chor und Orchester

W. A. Mozart

## Dixit

(Psalm 109. Lobgesang dem Priesterkönig)

Dixit Dominus Domino meo: sede a dextris meis, donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum. Virgam virtutis tuae emittet Dominus ex Sion, dominare in medio inimicorum tuorum. Tecum principium in die virtutis tuae in splendoribus sanctorum, ex utero ante luciferum genui te. Juravit Dominus et non poenitebit eum: tu es sacerdos in aeternum secundum ordinem Melchisedec. Dominus a dextris tuis, confregit in die irae suae reges. Iudicabit in nationibus, implebit ruinas, conquassabit capita in terra multorum. De torrente in via bibet, propterea exalabit caput. Gloria, patri et filio et spiritui sancto, sicut erat in principio et nunc et semper et in saecula saeculorum. Amen.

## Confitebor

(Psalm 110. Lob Gottes für seine Wohltaten)

Confitebor tibi Domine in toto corde meo in consilio iustorum et congregatione. Magna opera Domini, exquisita in omnes voluntates eius, et iusticia eius manet in saeculum saeculi. Memoriam fecit mirabilium suorum miseris et miserator est. Justus, escam dedit timentibus se. Memor erit in saeculum testamenti sui. Virtutum operum suorum annuntiabit populo suo. Ut det illis hereditatem gentium, opera manuum eius veritas et iudicium. Fidelia omnia mandata eius, confirmata in saeculum saeculi, facta in veritate et aequitate. Redemptionem misit Dominus populo suo, mandavit in aeternum testamentum suum. Sanctum et terribile nomen eius. Initium sapientiae timor Domini, intellectus bonus omnibus facientibus eum, laudatio eius manet in saeculum saeculi. Gloria patri...

Es sprach der Herr zu meinem Herrn: setz dich zu meiner Rechten, bis ich deine Feinde hinlege zum Erdemei deiner Füße. Dein machtvolles Szepter wird der Herr von Sion ausstrecken: herrsche inmitten deiner Feinde. Bei dir ist Stärke, Herrlichkeit am Tage deiner Macht. Im Klugegang der Stillezeit zeugte ich dich aus meinem Schoß noch vor dem Hörgenfernen. Der Herr hat gelohnen, es wird ihn nicht gereuen. Du bist Stillezeit auf ewig, nach der Ordnung des Heiligtums. Der Herr zu deiner Rechten wird König zerfahren am Tage seines Tages. Er wird die Götter rufen, die Niederlage vollenden; zerfahren die Säpfer über der weiten Erde. Aus dem Schoß der Erde wird er trinken. Darum wird er sein Haupt erheben. Ehre sei dem Vater und dem Sohne und dem Heiligen Geiste; wie es war im Anfang, so auch jetzt und allezeit und in Ewigkeit. Amen.

## Confitebor

(Psalm 110. Lob Gottes für seine Wohltaten)

Ich will dich loben Herr, aus meinem ganzen Herzen, im Räte der Gerechten und in der Gemeinde. Groß sind die Werke des Herrn: ausgefüllt nach all seinen Wohlthaten. Lobwürdig und herrlich ist sein Werk, und seine Gerechtigkeit sein Werk ewig. Ein Gedächtnis stifft er seinen Knechten, der gnädige und barmherzige Herr, gibt Örtliche denen, die ihn fürchten. Ihn ewig gebührt er feines Bundes, verfindebt seinen Volk die Stillezeit seiner Werke, gibt ihm das Erb der Heiligen. Die Werke seiner Hände sind treu und gerecht. Treu sind all seine Werke, gegeben in Ewigkeit zu Ewigkeit. Erlösung hat er seinem Volk gegeben, auf ewig seinen Bund beschließen. Stills und durchbar ist sein Name: der Anfang der Stillezeit ist die Stärke des Herrn. Stillezeit einfüßt haben alle, die sie loben, sein Lob wird ewig bleiben. Ehre sei...

## Beatus vir

(Psalm 111. Der Segen der Gottesfurcht)

Beatus vir qui timet Dominum, in mandatis eius voluit nimis. Potens in terra erit semen eius, generatio rectorum benedicetur. Gloria et divitiae in domo eius et iustitia eius est in tenebris lucmen rectis, misericors et miserator et iustus. Jucundus homo, qui miseretur et commodat, disponeat sermones suos in iudicio, quia in aeternum non commovebitur. In memoria aeterna erit iustus, ab auditione mala non timebit. Paratum cor eius sperare in Domino, non commovebitur donec despiciat inimicos suos. Dispersit dedit pauperibus, iustitia eius manet in saeculum saeculi. Cornu eius exalabitur in gloria. Peccator suis fremet et tabescet, desiderium peccatorum peribit. Gloria patri...

## Laudate pueri

(Psalm 112. Preis dem Namen Gottes)

Laudate pueri Dominum, laudate nomen Domini. Sit nomen Domini benedictum ex hoc nunc et usque in saeculum. A solis ortu usque ad occasum laudabile nomen Domini. Excelsus super omnes gentes Dominus et super coelos gloria eius. Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat, et humilia respicit in caelo et in terra? Suscitans a terra inopem et de stercore erigens pauperem. Ut collocat eum cum principibus, cum principibus populi sui. Qui habitare facit sterilem in domo, marem filiorum laetantium. Gloria patri...

## Laudate Dominum

(Psalm 116. Auf Ruf zum Lob an alle Völker)

Laudate Dominum omnes gentes, laudate eum omnes populi. Quoniam confirmata est super nos misericordia eius et veritas Domini manet in aeternum. Gloria patri...

## Beatus vir

(Psalm 111. Der Segen der Gottesfurcht)

Glückselig der Mann, der den Herrn fürchtet, der große Giebe hat an seinen Erben. Fröhlich auf Erden wird seine Nachkommenhaft sein, das Geschlecht der Gerechten wird gesegnet sein. Ehre und Reichthum wird in seinem Hause sein, seine Gerechtigkeit wird ewig dauern. Den Heiligen geht ein Licht auf in der Finsternis: der gnädige und barmherzige und gerechte Gott. Glückselig der Mann, der Stillezeit hat und auserhöht, der seine Gaden ordnet in Gerechtigkeit. In Ewigkeit wird er nicht wanken. In ewigem Gedenten wird der Gerechte leben, böses Erbe wird er nicht fürchten. Sein Herz ist gewohnt auf den Herrn zu vertrauen, sein Herz ist getrost, er wankt nicht, bis er über seine Feinde herrscht. Stillschweigend er über den Namen, seine Gerechtigkeit gibt er den Armen, seine Gerechtigkeit bleibt ewig, herrlich erhebt sich seine Macht. Der Säpfer steht es mit Stigter, er hinführt mit den Säpfern und hergeht, der Säpfer der Säpfer geht zugrunde. Ehre sei...

## Laudate pueri

(Psalm 112. Preis dem Namen Gottes)

Lobet ihr Kinder, den Herrn, lobet den Namen des Herrn! Der Name des Herrn sei gepriesen von nun an bis in Ewigkeit. Vom Aufgang der Sonne bis zum Untergang sei gelobt der Name des Herrn. Erhaben über alle Götter ist der Herr, und über die Himmel seine Gerechtigkeit. Wer ist wie der Herr, unter Gott, der in der Höhe wohnt und auf das Kleine heraberschaut im Himmel und auf Erden? Er richtet den Gesimmen auf aus dem Staube und erhöht den Armen aus dem Stot, um ihn neben die Gürteln zu setzen, neben den Fürsten seines Thrones. Er läßt die Unfruchtbare im Hause wohnen als fröhliche Mutter von Kindern. Ehre sei...

## Laudate Dominum

(Psalm 116. Auf Ruf zum Lob an alle Völker)

Lobet den Herrn, alle Götter, und lobet ihn, alle Nationen. Denn seine Barmherzigkeit über uns hat sich bestätigt, und die Treue des Herrn währt ewig. Ehre sei...

## Magnificat

(Lobgesang Mariens)

Magnificat anima mea Dominum, et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo. Quia respexit humilitatem ancillae suae, ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes. Quia fecit mihi magna quia potens est et sanctum nomen ejus. Et misericordia ejus a progenie in progenies timentibus eum. Fecit potentiam in brachio suo, dispersit superbos mente cordis sui. Deposuit potentes de sede, et exaltavit humiles. Esurientes implevit bonis et divites dimisit inanes. Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordiae suae. Sicut locutus est ad patres nostros, Abraham et semini ejus in saecula. Gloria patri ...

Hoch preiset meine Seele den Herrn, und mein Geist frohlockt in Gott, meinem Heiland. Denn er hat herabgesehen auf die Niedrigkeit seiner Magd: seht, von nun an werden mich selig preisen alle Geschlechter. Denn Großes hat an mir getan der Mächtige, dessen Name heilig ist, dessen Erbarmen währt von Geschlecht zu Geschlecht für jene, die ihn fürchten. Machtvoll wirkt er mit seinem Arm, zerstreut, die stolzen Herzens sind. Gewalthaber stürzt er vom Thron, Niedrige erhöht er. Hungerige sättigt er mit Gütern. Reiche läßt er leer ausgehen. Er hat sich Israels, seines Knechtes, angenommen eingedenk seiner Barmherzigkeit, wie er verheißt unsern Vätern, gegen Abraham und seine Nachkommen auf ewig. Ehre sei ...